



GUIDE D'UTILISATION pour Stand Up Paddle

EN - Stand Up Paddle User Guide
D - Stand Up Paddle Benutzerhandbuch
IT - Stand Up Paddle Guida per l'utente
NL - Stand Up Paddle-gebruikershandleiding
ES - Guía del usuario de Stand Up Paddle

ATTENTION - WARNING - BEACHTUNG - ATTENZIONE - AANDACHT - ATENCIÓN

FR - À lire attentivement et à conserver pour consultation ultérieure.

EN - Please read carefully and keep for future reference.

D - Lesen Sie diese sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

IT - Leggere attentamente e conservare per riferimento futuro.

NL - Lees aandachtig en bewaar voor toekomstige referentie.

ES - Lea atentamente y conserve para futuras referencias.



FR - Chaque utilisateur doit porter un gilet de sauvetage ! L'utilisation du leash est un élément important de votre sécurité.

EN - A Personal Flotation Device (PFD) is required for each user! Using the leash is an important part of your safety

D - Jeder Benutzer muss eine Schwimmweste tragen! Die Verwendung der Leine ist ein wichtiger Teil Ihrer Sicherheit

IT - Ogni utente deve indossare un giubbotto di salvataggio! L'uso del guinzaglio è una parte importante della tua sicurezza

NL - Elke gebruiker moet een reddingsvest dragen! Het gebruik van de riem is een belangrijk onderdeel van uw veiligheid

ES - ¡Cada usuario debe usar un chaleco salvavidas! Usar la correa es una parte importante de su seguridad



FR - Ne pas plonger ou sauter!

EN - Do not dive or jump!

D - Nicht tauchen oder springen!

IT - Non immergersi o saltare!

NL - Duik of spring niet!

ES - ¡No bucees ni saltes!



FR - Tenir éloigné du feu!

EN - Keep away from fire!

D - Von Feuer fernhalten!

IT - Tenere lontano dal fuoco!

NL - Blijf uit de buurt van vuur!

ES - Mantener alejado del fuego!



FR - Ne pas laisser le produit exposé au soleil directement, car cela réduit la durée de vie du produit.

EN - Do not leave product exposed under sunlight directly because it will shorten the using-life of product

D - Setzen Sie das Produkt keinem direkten Sonnenlicht aus, da dies die Lebensdauer des Produkts verkürzt.

IT - Non lasciare il prodotto esposto alla luce solare diretta in quanto ciò ridurrebbe la durata del prodotto.

NL - Stel het product niet bloot aan direct zonlicht, omdat dit de levensduur van het product verkort.

ES - No deje el producto expuesto a la luz solar directa ya que esto acortará la vida útil del producto.



FR - Faire attention aux vents et courants de reflux.

Ne pas utiliser pendant les vents forts, et en eau libre.

EN - Beware of offshore winds and currents. Do not use in high wind, open water!

D - Hüten Sie sich vor Winden und Ebbe. Nicht bei starkem Wind und im offenen Wasser verwenden.

IT - Attenzione ai venti e alle correnti di riflusso. Non utilizzare in presenza di forti venti e in acque libere.

NL - Pas op voor winden en ebstromen. Niet gebruiken bij sterke wind en in open water.

ES - Cuidado con los vientos y las corrientes de reflujo. No utilizar durante vientos fuertes y en aguas abiertas.



FR - Ne pas utiliser à proximité d'objets pointus

EN - Do not use around sharp objects

D - Nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen verwenden

IT - Non utilizzare vicino a oggetti appuntiti

NL - Gebruik niet in de buurt van scherpe voorwerpen

ES - No utilizar cerca de objetos afilados.

1 - ENTRETIEN

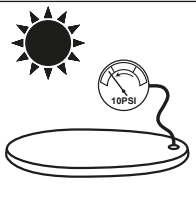
MAINTENANCE - INSTANDHALTUNG - MANUTENZIONE - ONDERHOUD - MANTENIMIENTO



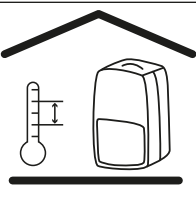
FR - Laver au savon et rincer à grande eau après chaque utilisation.
EN - Wash with soap and rinse with plenty of water after each use.
D - Mit Seife waschen und nach jedem Gebrauch mit viel Wasser abspülen.
IT - Lavare con sapone e risciacquare con abbondante acqua dopo ogni utilizzo.
NL - Was met zeep en spoel na elk gebruik met veel water.
ES - Lave con jabón y enjuague con abundante agua después de cada uso.



FR - Sécher entièrement avant stockage.
EN - Dry completely before storage.
D - Vor der Lagerung vollständig trocknen.
IT - Asciugare completamente prima di riporlo.
NL - Volledig drogen voor opslag.
ES - Seque completamente antes del almacenamiento.



FR - Ne pas laisser exposé au soleil, en cas d'exposition prolongée, dégonfler à 10psi.
EN - Do not leave exposed to the sun, in case of prolonged exposure to the sun, deflate to 10psi.
D - Nicht der Sonne aussetzen, bei längerer Exposition die Luft auf 10 psi ablassen.
IT - Non lasciare esposto al sole, in caso di esposizione prolungata, sgonfiare a 10 psi.
NL - Laat niet blootgesteld aan de zon, in geval van langdurige blootstelling, laat leeglopen tot 10 psi.
ES - No lo deje expuesto al sol, en caso de exposición prolongada, desinflat a 10 psi.

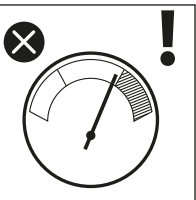


FR - Entreposer à température constante sans humidité.
EN - Store at a constant temperature without humidity.
D - Bei konstanter Temperatur ohne Feuchtigkeit lagern.
IT - Conservare a temperatura costante senza umidità.
NL - Bewaren bij constante temperatuur zonder vocht.
ES - Almacenar a temperatura constante sin humedad.

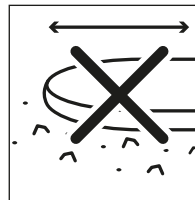


1	2	3	4	5	6	7
8	9	11	12	13	14	15
11	12	13	14	25	26	27
28	29	30	31			

FR - Utiliser régulièrement votre SUP pour un garder ses qualités.
EN - Regularly use your SUP to keep its qualities.
D - Verwenden Sie Ihren SUP regelmäßig, um seine Eigenschaften zu erhalten.
IT - Usa il tuo SUP regolarmente per mantenere le sue qualità.
NL - Gebruik je SUP regelmatig om zijn kwaliteiten te behouden.
ES - Use su SUP regularmente para mantener sus cualidades.



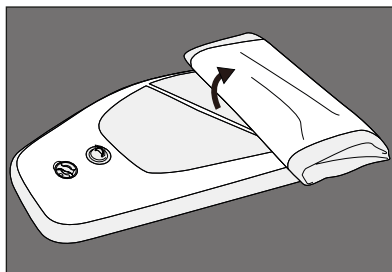
FR - Ne pas surgonfler.
EN - Do not over-inflate.
D - Nicht überfüllen.
IT - Non gonfiare eccessivamente.
NL - Blaas niet te veel op.
ES - No inflar en exceso.



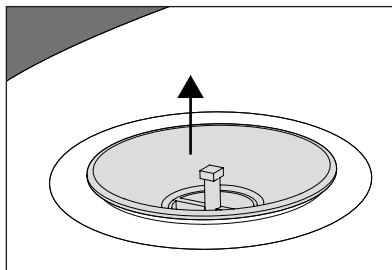
FR - Ne pas traîner au sol votre SUP.
EN - Do not drag your SUP onto the ground.
D - Ziehen Sie Ihren SUP nicht auf den Boden.
IT - Non trascinare il SUP a terra.
NL - Sleep je SUP niet over de grond.
ES - No arrastres tu SUP al suelo.

2 - GONFLAGE ET ASSEMBLAGE

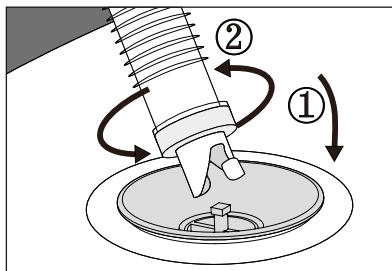
INFLATION AND ASSEMBLAGE - INFLATION UND MONTAGE - INFLAZIONE E MONTAGGIO -
INFLATIE EN MONTAGE - INFLACIÓN Y MONTAJE



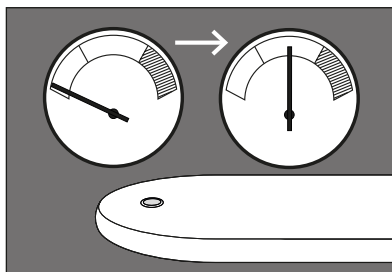
FR - Sortez le SUP de son sac et posez-le au sol sur une surface plane, en évitant les objets tranchants et dépliez-le totalement.
EN - Take the SUP out of its bag and place it on the ground on a flat surface, avoiding sharp objects and unfold it completely.
D - Nehmen Sie das SUP aus der Tasche und legen Sie es auf einer ebenen Fläche auf den Boden. Vermeiden Sie scharfe Gegenstände und klappen Sie es vollständig auseinander.
IT - Estrarre il SUP dalla sua borsa e posizionarlo a terra su una superficie piana, evitando oggetti appuntiti e aprirlo completamente.
NL - Haal de SUP uit de zak en plaats deze op de grond op een vlakke ondergrond, vermijd scherpe voorwerpen en vouw hem volledig open.
ES - Saque el SUP de su bolsa y colóquelo en el suelo sobre una superficie plana, evitando objetos afilados y despléguelo por completo.



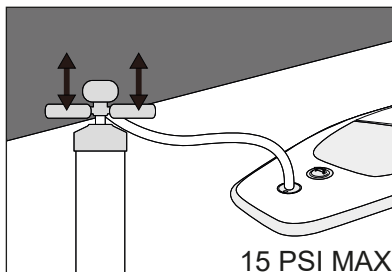
FR - Assurez-vous que la valve est en position haute.
EN - Make sure the valve is in the up position.
D - Stellen Sie sicher, dass sich das Ventil in der oberen Position befindet.
IT - Accertarsi che la valvola sia in posizione sollevata.
NL - Zorg ervoor dat de klep omhoog staat.
ES - Asegúrese de que la válvula esté en la posición superior.



FR - Insérez le tube de gonflage et tournez d'un quart de tour.
EN - Insert the inflation tube and turn a quarter of a turn.
D - Setzen Sie den Füllschlauch ein und drehen Sie ihn um eine viertel Umdrehung.
IT - Inserire il tubo di gonfiaggio e ruotare di un quarto di giro.
NL - Steek de inflatiebuis in en draai een kwartslag.
ES - Inserte el tubo de inflado y gire un cuarto de vuelta.



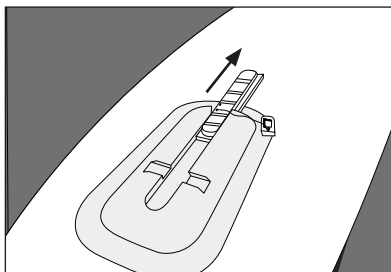
FR - Le manomètre se met en action seulement quand le SUP est gonflé à 90%.
EN - The pressure gauge is only activated when the SUP is inflated to 90%.
D - Das Manometer wird nur aktiviert, wenn der SUP auf 90% aufgepumpt ist.
IT - Il manometro viene attivato solo quando il SUP è gonfiato al 90%.
NL - De manometer wordt alleen geactiveerd als de SUP tot 90% is opgeblazen.
ES - El manómetro solo se activa cuando el SUP está inflado al 90%.



FR - Ne pas dépasser la valeur de gonflage maximum indiquée sur le SUP.
EN - Do not exceed the maximum inflation value indicated on the SUP.
D - Überschreiten Sie nicht den auf dem SUP angegebenen maximalen Inflationswert.
IT - Non superare il valore massimo di inflazione indicato sul SUP.
NL - Overschrijd de maximale opblaaswaarde die op de SUP is aangegeven.
ES - No exceda el valor máximo de inflación indicado en el SUP.

3 - MONTAGE DES AILERONS STANDARDS

ASSEMBLY OF STANDARDS FINS - ZUSAMMENSTELLUNG VON STANDARDS - ASSEMBLAGGIO DI SCOPI STANDARD - ASSEMBLAGE VAN STANDAARDDOELEINDEN - MONTAJE DE PROPOSITOS NORMATIVOS



FR - Retirez la languette de protection située dans la rainure en la glissant vers l'avant.

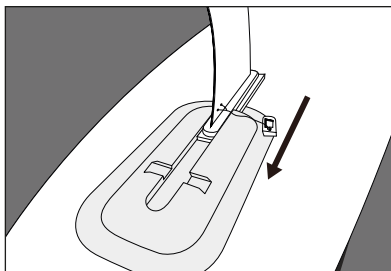
EN - Remove the protective tab located in the groove by sliding it forward.

D - Entfernen Sie die in der Nut befindliche Schutzlasche, indem Sie sie nach vorne schieben.

IT - Rimuovere la linguetta protettiva situata nella scanalatura facendola scorrere in avanti.

NL - Verwijder het beschermlijpje in de groef door het naar voren te schuiven.

ES - Retire la pestaña protectora ubicada en la ranura deslizándola hacia adelante.



FR - Insérez l'aileron par l'avant dans la rainure.

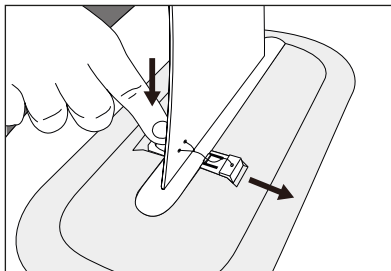
EN - Insert the fin from the front into the groove.

D - Führen Sie die Lamelle von vorne in die Nut ein.

IT - Inserire l'aletta dalla parte anteriore nella scanalatura.

NL - Steek de vin vanaf de voorkant in de groef.

ES - Inserte la aleta desde el frente en la ranura.



FR - Positionnez la languette de sécurité transversalement à l'aileron, jusqu'à ce que le clip de verrouillage apparaisse de l'autre côté.

EN - Position the safety tab transversely to the spoiler, until the locking clip appears on the other side.

D - Positionieren Sie die Sicherheitslasche quer zum Spoiler, bis der Verriegelungsclip auf der anderen Seite erscheint.

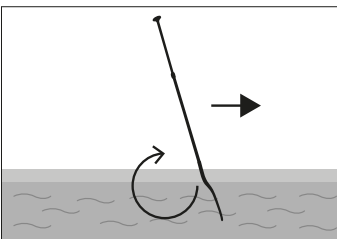
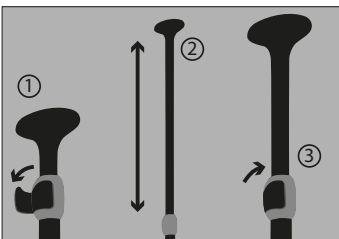
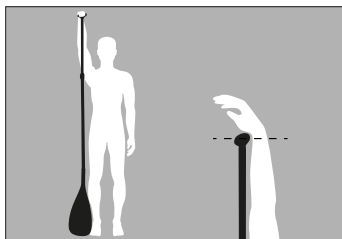
IT - Posizionare la linguetta di sicurezza trasversalmente allo spoiler, fino a quando la clip di bloccaggio appare sull'altro lato.

NL - Plaats het veiligheidslabelt dwars op de spoiler, totdat de borgclip aan de andere kant verschijnt.

ES - Coloque la pestaña de seguridad transversalmente al alerón, hasta que el clip de bloqueo aparezca en el otro lado.

4 - RÉGLAGE DE LA PAGAIE

PADDLE ADJUSTMENT - PADDELEINSTELLUNG - REGOLAZIONE DELLA PALETTA - PEDDEL INSTELLING - AJUSTE DE PALETA



FR - Un bon réglage de votre pagaie vous assure un confort optimal lors de votre navigation

EN - Proper adjustment of your paddle ensures optimal comfort when sailing

D - Die richtige Einstellung Ihres Paddels sorgt für optimalen Komfort beim Segeln

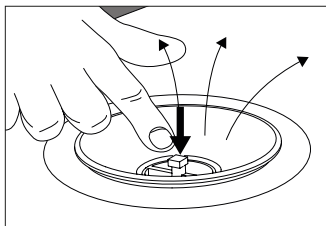
IT - La corretta regolazione della pagaia garantisce un comfort ottimale durante la navigazione

NL - Een juiste aanpassing van uw peddel zorgt voor optimaal comfort tijdens het zeilen

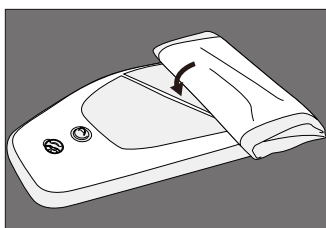
ES - El ajuste adecuado de su remo asegura una comodidad óptima cuando navega

5 - DÉGONFLAGE, PLIAGE & STOCKAGE

DEFLATING, FOLDING & STORAGE - ENTLEEREN, FALTEN & AUFBEWAHREN - DEFLAZIONE, PIEGATURA E CONSERVAZIONE - DEFLATIE, VOUWEN EN OPSLAG - DESINFLADO, PLEGADO Y ALMACENAMIENTO



FR - Pour dégonfler votre SUP, Appuyez sur la valve pour la bloquer ouverte.
EN - To deflate your SUP, press the valve to lock it open.
D - Drücken Sie zum Entleeren des SUP auf das Ventil, um es zu blockieren.
IT - Per sgonfiare il tuo SUP, premi la valvola per bloccarlo aperto.
NL - Om je SUP te laten leeglopen, druk je op de klep om hem te blokkeren.
ES - Para desinflar su SUP, presione la válvula para bloquearlo y abrirlo.



FR - Une fois dégonflé et nettoyé, repliez-le en commençant par le coté opposé à la valve.
EN - Once deflated and cleaned, fold it up, starting from the side opposite the valve.
D - Nach dem Entleeren und Reinigen falten Sie es von der dem Ventil gegenüberliegenden Seite aus zusammen.
IT - Una volta sgonfiato e pulito, piegalo verso l'alto, partendo dal lato opposto alla valvola.
NL - Zodra het leeg is en gereinigd, vouwt u het in, beginnend vanaf de zijde tegenover de klep.
ES - Una vez desinflado y limpio, dóblelo hacia arriba, comenzando desde el lado opuesto a la válvula.



FR - glissez maintenant votre SUP dans son sac.
EN - Now put your SUP in its bag.
D - Legen Sie jetzt Ihr SUP in seine Tasche.
IT - Ora metti il tuo SUP nella sua borsa.
NL - Stop nu je SUP in zijn tas.
ES - Ahora ponga su SUP en su bolsa.



FR - Attention à bien attacher votre paddle à l'aide des sangles, et à le maintenir à l'intérieur du sac, contre le dos de celui ci. Sinon votre paddle et votre sac risquent de se détériorer au contact du sol. Si tel est le cas nous nous réservons le droit de refuser la garantie pour défaut d'utilisation.

EN - Be careful to fasten your paddle using the straps, and to keep it inside the bag, against the back of it. Otherwise your paddle and your bag may deteriorate on contact with the ground. If this is the case we reserve the right to refuse the warranty for lack of use.

IT - Fai attenzione ad allacciare la pagaia usando le cinghie e a tenerla all'interno della borsa, contro la parte posteriore. In caso contrario, la pagaia e la borsa potrebbero deteriorarsi a contatto con il suolo. In tal caso ci riserviamo il diritto di rifiutare la garanzia per mancato utilizzo.

NL - Zorg ervoor dat u uw peddel vastmaakt met behulp van de riemen en dat u deze in de tas houdt, tegen de achterkant ervan. Anders kunnen uw peddel en uw tas verslechteren bij contact met de grond. Als dit het geval is, behouden we ons het recht voor om de garantie te weigeren bij gebrek aan gebruik.

ES - Tenga cuidado de sujetar la paleta con las correas y de mantenerla dentro de la bolsa, contra la parte posterior. De lo contrario, su pala y su bolso pueden deteriorarse al entrar en contacto con el suelo. Si este es el caso, nos reservamos el derecho a rechazar la garantía por falta de uso.



6 - ENTRETIEN DE LA VALVE

VALVE MAINTENANCE - VENTILWARTUNG - MANUTENZIONE DELLA VALVOLA - KLEPONDE-RHOUD - MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA

FR - Lors de la première utilisation, il est impératif de vérifier le serrage de la valve avant toute navigation.

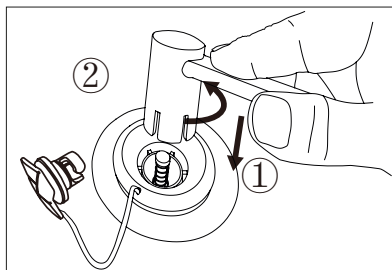
EN - During the first use, it is imperative to check the tightening of the valve before any navigation.

D - Bei der ersten Verwendung ist es unbedingt erforderlich, vor jeder Navigation den Anzug des Ventils zu überprüfen.

IT - Durante il primo utilizzo, è indispensabile controllare il serraggio della valvola prima di qualsiasi navigazione.

NL - Tijdens het eerste gebruik is het absoluut noodzakelijk om het vastdraaien van de klep te controleren alvorens te navigeren.

ES - Durante el primer uso, es imprescindible comprobar el ajuste de la válvula antes de cualquier navegación.



FR - Ouvrez le capuchon et munissez vous de la clé pour valve (fournie). Positionnez-la dans la valve et dévissez.

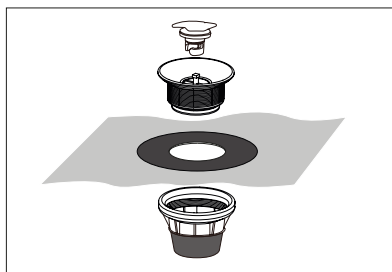
EN - Open the cap and take the valve key (supplied). Position it in the valve and unscrew.

D - Öffnen Sie die Kappe und nehmen Sie den Ventilschlüssel (mitgeliefert). Positionieren Sie es im Ventil und schrauben Sie es ab.

IT - Aprire il tappo e prendere la chiave della valvola (in dotazione). Posizionarlo nella valvola e svita.

NL - Open de dop en neem de ventielsleutel (meegeleverd). Plaats het in het ventiel en schroef het los.

ES - Abra la tapa y tome la llave de la válvula (suministrada). Colóquelo en la válvula y desenrosque.



FR - La valve se décompose de 3 parties, le capuchon supérieur, le corps de valve, et le support de valve situé dans le SUP.

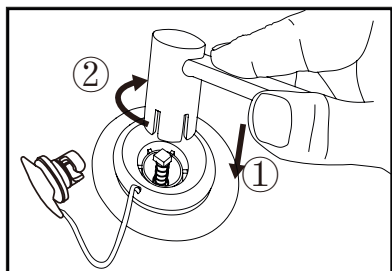
EN - The valve consists of 3 parts, the upper cap, the valve body, and the valve support located in the SUP.

D - Das Ventil besteht aus 3 Teilen, der oberen Kappe, dem Ventilkörper und der im SUP befindlichen Ventilhalterung.

IT - La valvola è composta da 3 parti, il tappo superiore, il corpo valvola e il supporto valvola situato nel SUP.

NL - De klep bestaat uit 3 delen, de bovenste kap, het kleplichaam en de klepsteun in de SUP.

ES - La válvula consta de 3 partes, la tapa superior, el cuerpo de la válvula y el soporte de la válvula ubicado en el SUP.



FR - Repositionnez le corps de valve dans son support en vérifiant qu'aucun filament ne soit coincé dans le pas de vis. Finissez le serrage avec la clé fournie.

EN - Reposition the valve body in its support, checking that no filament is trapped in the thread. Finish tightening with the wrench provided.

D - Setzen Sie das Ventilgehäuse wieder in die Halterung ein und achten Sie darauf, dass kein Filament im Gewinde eingeklemmt ist. Beenden Sie das Anziehen mit dem mitgelieferten Schraubenschlüssel.

IT - Riposizionare il corpo valvola nel suo supporto, verificando che non vi siano filamenti intrappolati nella filettatura. Completare il serraggio con la chiave in dotazione.

NL - Plaats het kleplichaam terug in zijn steun en controleer of er geen filament in de draad zit. Maak het vastdraaien af met de meegeleverde sleutel.

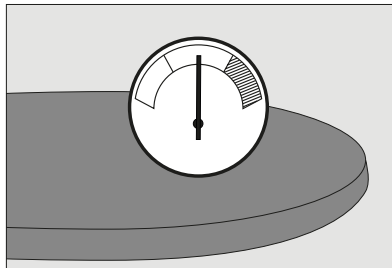
ES - Vuelva a colocar el cuerpo de la válvula en su soporte, verificando que no haya filamentos atrapados en la rosca. Termine de apretar con la llave provista.

7 - DÉTECTION DE FUITE

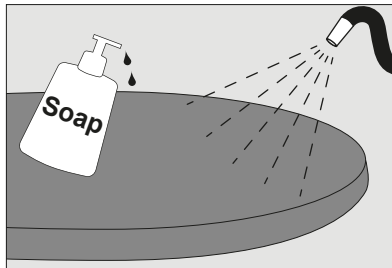
SUP MAINTENANCE - LECKERKENNUNG - RILEVAMENTO DELLE PERDITE -
LEKDETECTIE - DETECCIÓN DE FUGAS



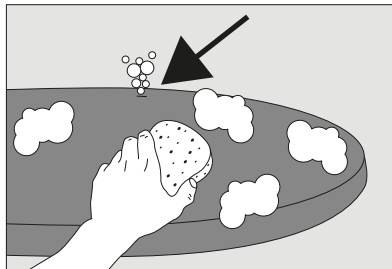
FR - Munissez vous de savon liquide, d'eau et d'une éponge.
EN - Take liquid soap, water and a sponge.
D - Nimm flüssige Seife, Wasser und einen Schwamm.
IT - Prendi sapone liquido, acqua e una spugna.
NL - Neem vloeibare zeep, water en een spons.
ES - Tome jabón líquido, agua y una esponja.



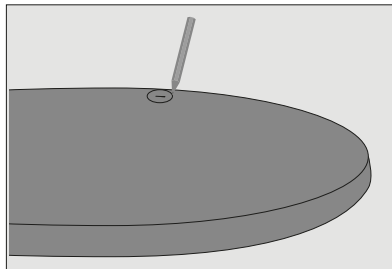
FR - Installez votre SUP à plat et Gonflez-le à 15psi.
EN - Install your SUP flat and inflate it to 15psi.
D - Installieren Sie Ihren SUP flat und pumpen Sie ihn auf 15psi auf.
IT - Installa il tuo SUP piatto e gonfialo a 15 psi.
NL - Installeer je SUP-flat en blaas deze op tot 15 psi.
ES - Instale su SUP plano e infle a 15 psi.



FR - Recouvrez le sup avec un mélange d'eau et de savon.
EN - Cover the sup with a mixture of soap and water.
D - Bedecke den Sup mit einer Mischung aus Seife und Wasser.
IT - Copri il sup con una miscela di acqua e sapone.
NL - Bedek de sup met een mengsel van zeep en water.
ES - Cubra la cena con una mezcla de agua y jabón.



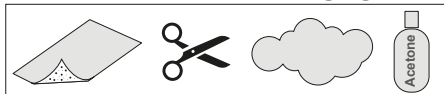
FR - Passez une éponge sur l'ensemble du SUP, des bulles se forment à l'endroit où se trouve la fuite.
EN - Pass a sponge over the entire SUP, bubbles form where the leak is.
D - Führen Sie einen Schwamm über das gesamte SUP, Blasen bilden sich dort, wo das Leck ist.
IT - Passare una spugna sull'intero SUP, formando bolle in corrispondenza della perdita.
NL - Steek een spons over de hele SUP, bubbels vormen waar het lek is.
ES - Pase una esponja sobre todo el SUP, se forman burbujas donde está la fuga.



FR - Rincez et séchez votre SUP et marquez l'emplacement de la fuite avec un Stylo ou un feutre.
EN - Rinse and dry your SUP and mark the location of the leak with a Pen or felt-tip pen.
D - Spülen und trocknen Sie Ihren SUP und markieren Sie die Stelle des Lecks mit einem Stift oder Filzstift.
IT - Sciacquare e asciugare il SUP e contrassegnare la posizione della perdita con una penna o un pennarello.
NL - Spoel en droog uw SUP en markeer de locatie van het lek met een pen of viltstift.
ES - Enjuague y seque su SUP y marque la ubicación de la fuga con un bolígrafo o un rotulador.

8 - KIT DE RÉPARATION

REPAIR KIT - REPARATURSATZ - KIT DI RIPARAZIONE - REPARATIESET - KIT DE REPARACIÓN



FR - Munissez vous de papier de verre 160, d'un ciseau, d'un tissu en coton, d'acetone et du kit de réparation inclus.

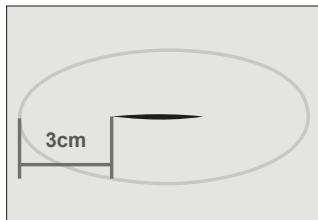
EN - Take 160 sandpaper, scissors, cotton cloth, acetone and the repair kit included.

D - Nehmen Sie 160 Schleifpapier, eine Schere, ein Baumwolltuch, Aceton und das mitgelieferte Reparaturset mit.

IT - Prendi 160 carta vetrata, forbici, un panno di cotone, acetone e il kit di riparazione incluso.

NL - Neem 160 schuurpapier, een schaar, katoenen doek, aceton en de reparatieset inbegrepen.

ES - Tome 160 lijas, tijeras, tela de algodón, acetona y el kit de reparación incluido.



FR - Définissez une zone d'au moins 3cm autour de la fuite et marquez là avec un feutre.

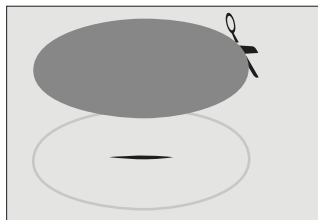
EN - Define an area of at least 3cm around the leak and mark it with a marker.

D - Definieren Sie einen Bereich von mindestens 3 cm um das Leck und markieren Sie es mit einem Marker.

IT - Definire un'area di almeno 3 cm attorno alla perdita e contrassegnarla con un pennarello.

NL - Definieer een gebied van ten minste 3 cm rond het lek en markeer het met een marker.

ES - Defina un área de al menos 3 cm alrededor de la fuga y márkela con un marcador.



FR - Découpez une rustine de la même dimension (dans le kit de réparation inclus)

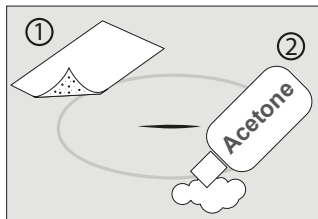
EN - Cut a patch of the same size (in the repair kit included)

D - Schneiden Sie ein gleich großes Pflaster zu (im Reparatursatz enthalten)

IT - Taglia una patch della stessa dimensione (nel kit di riparazione incluso)

NL - Knip een patch van dezelfde grootte (in de reparatieset inbegrepen)

ES - Corte un parche del mismo tamaño (en el kit de reparación incluido)



FR - Passez le papier de verre sur l'ensemble de cette zone, puis nettoyez avec un chiffon imbibé d'acetone pour éliminer toute poussière.

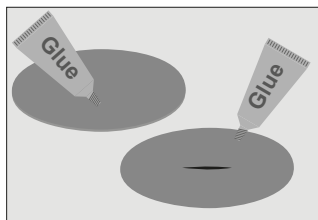
EN - Pass the sandpaper over this entire area, then clean with a cloth dampened with acetone to remove any dust.

D - Führen Sie das Schleifpapier über den gesamten Bereich und reinigen Sie es mit einem mit Aceton angefeuchteten Tuch, um Staub zu entfernen.

IT - Passare la carta vetrata su questa intera area, quindi pulire con un panno inumidito con acetone per rimuovere la polvere.

NL - Leid het schuurpapier over dit hele gebied en reinig het vervolgens met een doek die is bevochtigd met aceton om stof te verwijderen.

ES - Pase el papel de lija sobre toda esta área, luego límpielo con un paño humedecido con acetona para eliminar el polvo.



FR - Utilisez la colle fournie et étalez la sur la zone de la planche définie ainsi que sur l'ensemble de la rustine.

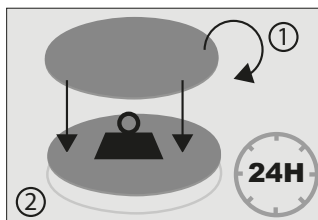
EN - Use the glue provided and spread it over the area of the defined board as well as on the whole patch.

D - Verwenden Sie den mitgelieferten Kleber und verteilen Sie ihn auf der Fläche der definierten Platte sowie auf dem gesamten Pflaster.

IT - Utilizzare la colla fornita e distribuirla sull'area della scheda definita e sull'intera patch.

NL - Gebruik de meegeleverde lijm en verdeel deze over het gebied van het gedefinieerde bord en over de hele pleister.

ES - Use el pegamento provisto y extiéndalo sobre el área del tablero definido, así como sobre todo el parche.



FR - Posez en une fois la rustine sur la planche, et laissez sécher 24h.

EN - Put the patch on the board at once, and let it dry for 24 hours.

D - Legen Sie das Pflaster sofort auf das Brett und lassen Sie es 24 Stunden lang trocknen.

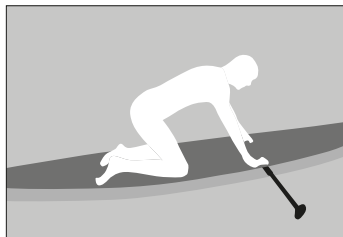
IT - Metti subito il cerotto sul tabellone e lascialo asciugare per 24 ore.

NL - Leg de pleister meteen op het bord en laat hem 24 uur drogen.

ES - Coloque el parche en el tablero de inmediato y déjelo secar durante 24 horas.

9 - PREMIÈRE UTILISATION

FIRST USE - ERSTE VERWENDUNG - PRIMO UTILIZZO - EERSTE GEBRUIK - PRIMER USO



FR - Servez vous de vos genoux et bras pour monter sur le SUP

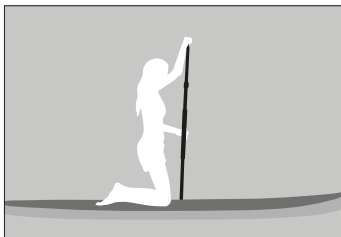
EN - Use your knees and arms to ride the SUP

D - Benutze deine Knie und Arme, um das SUP zu fahren

IT - Usa le ginocchia e le braccia per guidare il SUP

NL - Gebruik je knieën en armen om op de SUP te rijden

ES - Usa tus rodillas y brazos para montar el SUP



FR - Commencez à pagayer à genoux pour trouver votre équilibre.

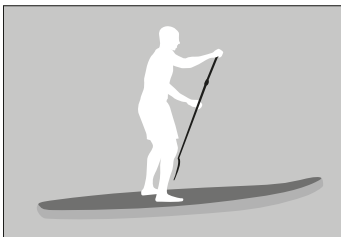
EN - Start paddling on your knees to find your balance.

D - Fangen Sie an, auf Ihren Knien zu paddeln, um Ihr Gleichgewicht zu finden.

IT - Inizia a remare in ginocchio per trovare l'equilibrio.

NL - Begin op je knieën te peddelen om je evenwicht te vinden.

ES - Comience a remar de rodillas para encontrar el equilibrio.



FR - Une fois à l'aise, mettez-vous debout, les pieds bien écartés.

EN - Once comfortable, stand up with your feet wide apart.

D - Sobald Sie es sich bequem gemacht haben, stehen Sie mit weit auseinander stehenden Füßen auf.

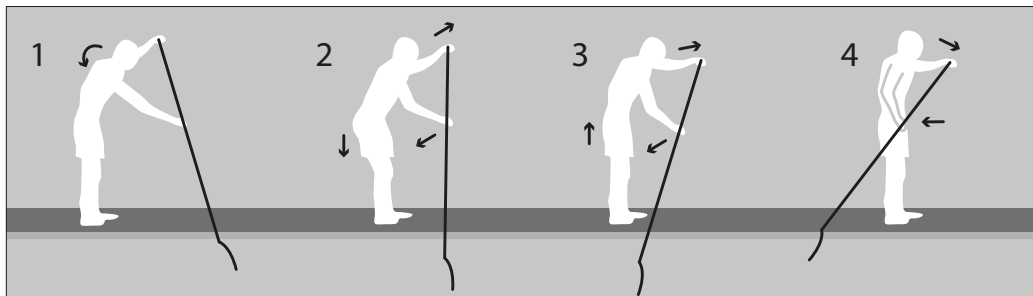
IT - Una volta a tuo agio, alzati con i piedi divaricati

NL - Eenmaal comfortabel, sta op met uw voeten wijd uit elkaar.

ES - Una vez cómodo, párate con los pies bien separados.

10 - UTILISATION DE LA PAGAIE

PADDLE USE - PADDELGEBRAUCH - USO DELLA PAGAIA - PADDLE GEBRUIK - USO DE PALETA



FR - Avoir le meilleur geste possible vous permet de vous économiser pendant votre navigation. Décomposez votre geste lentement et apprenez le avant de vous lancer sur une plus longue distance.

EN - Having the best possible gesture saves you energy while you are sailing. Decompose your gesture slowly and learn it before you launch out on a longer distance.

D - Mit der bestmöglichen Geste sparen Sie Geld beim Segeln. Zerlegen Sie Ihre Geste langsam und lernen Sie es, bevor Sie sich auf eine längere Distanz begeben.

IT - Avere il miglior gesto possibile ti fa risparmiare denaro mentre navighi. Decomponi il tuo gesto lentamente e imparalo prima di lanciarti su una distanza più lunga.

NL - Het hebben van het best mogelijke gebaar bespaart u geld terwijl u vaart. Ontleed je gebaar langzaam en leer het voordat je op een langere afstand begint.

ES - Tener el mejor gesto posible le ahorra dinero mientras navega. Descomponga su gesto lentamente y aprenda antes de lanzarse a una distancia más larga.

11 - GARANTIES

WARRANTIES

FR - Votre SUP est garanti pendant une durée de 2 (deux) ans pour les défauts matériels et les défauts de fabrication de votre SUP.

Les accessoires tels que la pagaie, la pompe de gonflage, le sac de transport, l'aileron, le leash, les poignées, les D-ring, élastiques, valve, clé de valve et kit de réparation sont garantis pendant une durée de 6 (six) mois.

La date d'entrée en vigueur de la garantie est la date de facturation. La garantie ne pourra s'appliquer dans les cas suivants:

- Détérioration provoquée par une usure naturelle, une utilisation anormale, un entretien défectueux, une modification du produit non prévue ni spécifiée dans ce manuel, un accident, la chaleur, l'exposition extrême au soleil, un montage erroné, ou tout autre utilisation irresponsable.

EN - Your SUP is guaranteed for a period of 2 (two) years for material and manufacturing defects in your SUP. The accessories such as the paddle, the inflation pump, the transport bag, the fin, the leash, the handles, the D-rings, rubber bands, valve, valve key and repair kit are guaranteed for a period of 6 (six) months.

The effective date of the warranty is the invoice date. The warranty cannot be applied in the following cases:

- Deterioration caused by natural wear, abnormal use, defective maintenance, modification of the product not provided for or specified in this manual, an accident, heat, extreme exposure to the sun, improper assembly, or any other irresponsible use.

D - Auf Ihre SUP wird eine Garantie von 2 (zwei) Jahren für Material- und Herstellungsfehler in Ihrer SUP gewährt. Das Zubehör wie das Paddel, die Aufpumpmpumpe, die Transporttasche, die Flosse, die Leine, die Griffe, die D-Ringe, die Gummibänder, das Ventil, der Ventilschlüssel und der Reparatursatz haben eine Garantie von 6 Jahren (sechs) Monate.

Das Datum des Inkrafttretens der Garantie ist das Rechnungsdatum. Die Garantie wird in den folgenden Fällen keine Anwendung:

- Verschlechterung aufgrund von natürlichem Verschleiß, abnormaler Verwendung, mangelhafter Wartung, Modifikation des Produkts, das nicht in diesem Handbuch vorgesehen oder angegeben ist, einem Unfall, Hitze, extremer Sonneneinstrahlung, unsachgemäßer Montage oder einer anderen verantwortungslosen Verwendung.

IT - Il vostro SUP è garantito per un periodo di 2 (due) anni per difetti di materiale e fabbricazione nel vostro SUP. Gli accessori come la paletta, la pompa di gonfiaggio, la borsa di trasporto, l'aletta, il guinzaglio, le maniglie, gli anelli a D, gli elastici, la valvola, la chiave della valvola e il kit di riparazione sono garantiti per un periodo di 6 (sei) mesi.

La data di validità della garanzia è la data della fattura. La garanzia non può essere applicata nei seguenti casi:

- Deterioramento causato da usura naturale, uso anormale, manutenzione difettosa, modifica del prodotto non prevista o specificata nel presente manuale, incidente, calore, estrema esposizione al sole, montaggio improprio o qualsiasi altro uso irresponsabile.

NL - Je SUP is gegarandeerd voor een periode van 2 (twee) jaar voor materiaal- en fabricagefouten in je SUP. De accessoires zoals de peddel, de inflatiepomp, de transporttas, de vin, de riem, de handgrepen, de D-ringen, rubberen banden, klep, ventielsleutel en reparatieset zijn gegarandeerd voor een periode van 6 (zes) maanden.

De ingangsdatum van de garantie is de factuurdatum. De garantie kan niet worden toegepast in de volgende gevallen:

- Verslechtering veroorzaakt door natuurlijke slijtage, abnormaal gebruik, gebrekkig onderhoud, wijziging van het product die niet in deze handleiding is voorzien of niet is gespecificeerd, een ongeval, hitte, extreme blootstelling aan de zon, onjuiste montage of ander onverantwoord gebruik.

ES - Su SUP está garantizado por un período de 2 (dos) años por defectos de material y fabricación en su SUP. Los accesorios como la paleta, la bomba de inflado, la bolsa de transporte, la aleta, la correa, las manijas, los anillos en D, las gomas, la válvula, la llave de la válvula y el kit de reparación están garantizados por un período de 6 (seis) meses.

La fecha efectiva de la garantía es la fecha de la factura. La garantía no puede aplicarse en los siguientes casos:

- Deterioro causado por desgaste natural, uso anormal, mantenimiento defectuoso, modificación del producto no provisto o especificado en este manual, un accidente, calor, exposición extrema al sol, montaje incorrecto o cualquier otro uso irresponsable.

Skiffo



★Poolstar
Source d'innovation
www.poolstar.fr

Skiffo est une marque du groupe Poolstar
Skiffo is a trademark of Poolstar company